

Учебный комплекс
по русскому языку как иностранному
в сфере международного
туристского бизнеса



Русский Экзамен Туризм

СОПРОВОЖДАЮЩИЙ
АДМИНИСТРАТОР
СПОРТИНСТРУКТОР
АНИМАТОР
МЕДПЕРСОНАЛ
ТУРАГЕНТ

Учебный комплекс по русскому языку как иностранному
в сфере международного туристского бизнеса
"Русский Экзамен Туризм"
адресован персоналу зарубежных туристских комплексов,
в чьи обязанности входит общение с русскоязычными туристами



Авторский коллектив:
Булгина А.А., Никифорова Е.П., Потемкин А.А., Лайкова М.И.,
Глива Н.Б., Кузнецов А.Л.,
Волкова Т.Г., Трушина Л.Б., Вохмина Л.Л.

Авторы этой книги преподавали русский язык в таких странах как:
Афганистан, Болгария, Венгрия, Великобритания, Вьетнам,
Германия, Египет, Италия, Мали, Монголия, Польша,
Словакия, США, Финляндия, Чехия.

ББК 81.2Рус-923

Рус-88

Рус-88

Русский – Экзамен – Туризм. РЭТ-1: Учебный комплекс по русскому языку как иностранному в сфере международного туризма. – М.: «Издательство ИКАР», 2005. – 252 с.

Авторы: Трушина Л.Б., Вохмина Л.Л., Булгина А.А., Волкова Т.Г., Глива Н.Б., Лайкова М.И., Потёмкин А.А. (Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина), Никифорова Е.П. (Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова), Кузнецов А.Л. (Московский автомобильно-дорожный институт – Государственный технический университет).

Учебный комплекс адресован иностранцам, владеющим русским языком на первом, элементарном уровне и намеренным сделать карьеру в международном туристском бизнесе или уже работающим в этой сфере.

Адресат данного уровня владения русским языком – персонал отелей и туристских комплексов, непосредственно контактирующий с русскоязычными туристами. Это сопровождающий группы (турлидер, групповод), дежурный администратор в отеле, спортивный инструктор, аниматор, медицинский работник и т. п.

Цель курса – уверенное владение общением в отобранных ситуациях стереотипными структурами и выражениями (уровень А2 в системе Совета Европы).

Курс рассчитан на 80–90 часов аудиторных занятий.

Звуковое приложение: Тексты для аудирования (CD) – 80 минут.

ISBN 5-7974-0118-5

ISBN 5-7974-0118-5

© Л.Б. Трушина, Л.Л. Вохмина, А.А. Булгина, Т.Г. Волкова, Н.Б. Глива, А.Л. Кузнецов, М. Лайкова, Е.П. Никифорова, А.А. Потёмкин, 2005.

© «Издательство ИКАР», 2005.

Воспроизведение любым способом данного издания без договора с издательством запрещается.

PREFACE

We hope that you are the type of person that wants to learn how to speak Russian for use in your work in the tourism industry. If you are only a tourist who studies Russian to travel to Russia you don't need to pass an exam and receive a certificate.

These days it is getting tougher and tougher to find a job in the tourism industry or in a good hotel if you don't know Russian or if your knowledge of Russian isn't supported by a well respected certificate. The necessity of Russian speaking employees in the tourism industry is based on the fact that Russian speaking tourists grow in number each year and they expect that hotels and tourism companies have staff members that can communicate with them in Russian. There is a general rule – the staff members should know the languages of their clients.

If you are pursuing a career in the international tourist business (or already work in it) we congratulate you; you have chosen one of the fastest growing fields. Today more than 1 000,000 people are working in the field of international tourism, and this continues to grow. According to statistics, the incomes of those working in the tourism industry rank third in the world. It is said that during this century the incomes of those working in tourism will surpass some of the traditional big businesses, such as oil extraction, oil processing and auto production. You would be hard pressed to lose your job in the tourism industry because each year more and more people are spending their vacations, travelling abroad.

And now some words about this text-book:

To be more precise, it is not just a text book because it contains detailed advice for the teachers as well as exams. It also specifies the goals of the lessons.

This book is made for those who know Russian at the first elementary level – A 1 in the Council of Europe's educational hierarchy. For international business, this is the course for beginners – A 2. This book is addressed to the tourist companies and hotel staff members that are required to communicate with Russian speaking tourists. For example: tour-leaders, front desk clerks and receptionists. We should also mention animators and sport instructors whose duties require them to not only organize activities, but also to explain their content, rules etc.

These situations are taken into consideration and described in two parts of this book. The main aim here is to ensure that standard words and expressions are used in ways that make effective communication possible.

In each of the «blocks» (10 altogether) side by side with dialogues and exercises, you will find short texts about different countries of interest to foreign tourists.

The book Russian – Examination – Tourism» RET-I is just the first step in the world of the Russian language and its use in the tourism industry. RET-II and RET-III will follow it.

RET-II is addressed to managers occupying lower and mid range positions in tourist companies, having contacts not only with tourists, but with their partners from Russian companies. RET -III is addressed to the top managers of the tour business who are arranging tourism channels, and communicating with their Russian partners both in oral and written forms. All three books are useful for students studying to enter the field of tourism. We wish you all the best. Welcome to the language world of international tourism.

